

# Solar Ameisen-Abwehr

Art.-Nr. 70030



DE	<b>Gebrauchsanweisung</b>	2
GB	Instruction manual	4
FR	Notice d'utilisation	6
ES	Manual de instrucciones	8
IT	Istruzioni per l'uso	10
NL	Instructies	12

**DE** **Gebrauchsanweisung**  
Art.-Nr. 70030

Stand: 12/20

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Im Folgenden werden wir Ihnen die Funktionen und die Handhabung unseres Gerätes erklären. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, lesen die Anleitung in Ruhe durch und benutzen Sie das Gerät in der beschriebenen Form. Beachten Sie alle enthaltenen Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unser Service-Team. Wir freuen uns, wenn Sie uns weiter empfehlen und wünschen Ihnen viel Erfolg mit diesem Gerät.

### 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist konzipiert, um Ameisen in ihrer Lebensweise zu stören. Es wird in den Boden eingesteckt und erzeugt dort in Abständen von ca. 45 Sekunden Schwingungen von 600 Hz, welche die Ameisen stört. Eine andere Verwendung als die angegebene ist nicht zulässig! Bei Schäden, die durch unsachgemäßer Verwendung und/oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder durch nicht erlaubten Umbau entstehen, wird keine Haftung für einen entstandenen Schaden oder Folgeschäden übernommen und es erlischt der Garantieanspruch.

### 2. Wichtige Hinweise zum Einsatz

Das Gerät verhindert nicht den Aufenthalt von Tieren an einem bestimmten Ort. Andere Orte jedoch, werden den Tieren angenehmer erscheinen. Sie beginnen vermehrt den betroffenen Bereich zu meiden. Merken die Tiere, dass der unangenehme Ton anhält, werden sie an einen anderen Ort suchen. Bis dies geschieht, können einige Tage bis wenige Wochen vergehen. Wie gut sich die Schallwellen ausbreiten, hängt mit den örtlichen Gegebenheiten zusammen. Das Produkt kann an allen betroffenen Orten schnell und unkompliziert angebracht werden. Das Geräusch ist nicht schädlich für die Tiere.

### 3. Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern. Kinder

- sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben: 1,2 V, 80 mAh Ni-MH Knopfzelle
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie von einer qualifizierten Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder von ihr bezüglich des sicheren Umgangs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät so positioniert wird, dass es nicht

zur Stolperfalle wird.

- **Akkus und Batterien sollten Temperaturen unter 0°C nicht ausgesetzt sein. Es kann zu Beschädigungen und einem Verlust der Kapazität führen.**

#### 4. Lieferumfang

- Solar Ameisen-Abwehr
- Gebrauchsanweisung

#### 5. Inbetriebnahme

1. Das Gerät sollte vor dem ersten Einsatz erst einmal voll aufgeladen werden.
2. Stellen Sie den An-/Aus-Schalter in die Position „OFF“.
3. Setzen Sie das Solar-Panel ca. 2 Tage möglichst voller Sonne aus, sodass sich der Akku vor Inbetriebnahme komplett aufladen kann.
4. Schalten Sie das Gerät anschließend in die Position „ON“ um die Funktionsfähigkeit zu prüfen. Die ausgesendeten Töne sind für ein gesundes, menschliches Ohr wahrnehmbar.

#### Betrieb:

Suchen Sie sich eine Stelle im Rasen, die kurz geschnitten ist. Achten Sie darauf, dass Grashalme, Büsche oder Bäume während des Verlaufs der Sonne keinen Schatten auf das Solarpanel werfen. Dies würde die Ladezeit des Akkus verlängern. Setzen Sie das Gerät so in den Boden ein, dass es möglichst minimal herausragt. Je nach Härte des Bodens können Sie ein Loch vorgeben. Wenn Sie ein Loch graben, achten Sie nach dem Einsetzen darauf, dass Sie die Erde rund um den Stab wieder fest andrücken. Je dichter der Boden rund um den Stab ist, desto besser und weiter werden die Schwingungen weitergeleitet. Sie können das Gerät auch präventiv einsetzen. Wenn der Einsatz präventiv ist, platzieren Sie mehrere Geräte im Abstand von 20-25 Meter voneinander entfernt an den Rand des Grundstücks. Wenn Sie schon Ameisen im Garten haben, setzen Sie das Gerät zwischen Haus und Ameisenbau. Ziel ist es die Insekten aus den Garten zu vertreiben. Wenn die Ameisen sich von dem Gerät weg bewegen, versetzen Sie das Gerät etwas weiter in Richtung Gartengrenze. Beachten Sie, dass Barrieren im Boden (Fundamente oder Beet-Einfassungen) die Ausbreitung des Schalls behindern können. Schalten Sie das Gerät ein. Es wird ein 2 – 4 Wochen dauern, aber sie werden feststellen, dass die Ameisen das Gebiet verlassen. Die Zeitspanne ist abhängig von der Bodenbeschaffenheit, die starken Einfluss auf die Weiterleitung des Schalls hat. Sandiger Boden leitet den Schall nicht so gut wie fester.

Auch für Kübelpflanzen geeignet. Den Stab einfach in das Erdreich der Kübelpflanze stecken, bis nur noch der Kopf aus der Erde schaut, achten Sie darauf, das Blätter der Pflanze das Solar-Panel nicht verdecken.

**Anmerkung:** Tiervertreiber-Produkte mit einem Solarpanel sind für sonnenstarke Monate sehr gut geeignet. In der dunklen Jahreszeit empfehlen wir, das Gerät aus dem Garten zu entfernen, da zum einen der Akku möglicherweise nicht mehr geladen wird und zum anderen der Akku durch Frost beschädigt werden könnte.

**Hinweis:** Die Reaktion der jeweiligen Tiere auf unsere Geräte kann variieren. Die Entwicklung unserer Geräte, Methoden und Anwendungs-Tipps basieren auf Erfahrungen, Tests und dem Feedback unserer Kunden. Deshalb ist die Tiervertreibung in den meisten Fällen erfolgreich.

#### 6. Technische Daten

- **Frequenzbereich:** 600 Hz
- **Reichweite:** bis zu 700 m<sup>2</sup>
- **Spannungsversorgung:** 1,2 V, 80 mAh Ni-MH Knopfzelle (fest eingebaut)
- **Solarpanel:** 2 V, 30 mA
- Mit An-/Aus-Schalter
- **Material:** Kopf ABS
- **Größe:** 7,5 cm x 27,5 cm
- **Betriebstemperatur:** 0 °C bis + 50 °C und ≤ 90 % R.H.
- **Lagertemperatur:** 0 °C bis + 50 °C und ≤ 90 % R.H.

#### 7. Allgemeine Hinweise

- Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind bei uns hinterlegt und können dort eingesehen werden.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen, ist es nicht erlaubt, dieses Gerät umzubauen und/oder zu verändern und/oder einer nicht-sachgemäßen Verwendung zuzuführen.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, außerhalb des Einflussbereichs der Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann. Dies gilt auch dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden sowie bei Schäden und Folgeschäden, die durch Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch entstanden sind. In all diesen Fällen erlischt auch die Garantie.

**Service-Hotline:** Telefon (0 53 02) 9 34 87 88

**Ihr Gardigo-Team**

# SOLAR ANT-REPELLENT



## Instruction manual

Art.-No. 70030

Status: 12/20

Dear client,

thank you for choosing one of our quality products. In the following, we will explain the functions and operation of our product. Please take the time to read through the instructions carefully. Please take some time to read through the instructions carefully. Please note all the included safety and operating instructions. Keep this manual safe and ensure that you include it when passing on the product on to a third party. If you have any questions or suggestions about this product, please contact your supplier or our service team.

We would appreciate it if you would recommend us to others, and we hope you enjoy using this unit.

### 1. Designated Use

This device is designed to deter ants and keep them away from your garden. It is inserted into the ground and emits an acoustic impulse of 600 Hz every 45 seconds. Ants will find this noise most disturbing and will search for a quieter place. Any other use as the mentioned is not permitted! No liabilities will be taken for damages or consequential damages or claims resulting out of not reading and/or not following the user guide and/or any form of modification on or in the product. Under these circumstances, no warranty services will be granted.

### 2. Important Notices

The device does not hinder the animals from being in the area. It makes them feel uncomfortable and the animals will search for other areas, which appear more pleasant and quieter. If the irritating sound stays, the animals will leave the area. It may take a few days or weeks until that happens. The dispersion of the sound is related to the local surroundings. The product can be set quickly and easily. The tones are not harmful to the animals.

### 3. Safety instructions

- Electrical appliances, packaging materials, etc. do not belong in the hands of children. Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
- The device may only be used with the stated voltage: 1,2 V, 80 mAh Ni-MH button cell
- Repairs may only be made with original spare parts to avoid serious damage. If original parts are not used the device can become dangerous and warranty and CE become invalid.
- It must be determined if the device is suitable for the respective use.
- The device may only be used by children over eight years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or the lack of knowledge or experience, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device by a person responsible for their safety and have understood the dangers resulting out of the use.

- Please make sure that the device is positioned in such a way that it does not become a tripping hazard.
- Rechargeable Batteries should not be used in temperatures under 0 °C. They may become damaged and lose their capacity.

#### 4. Contents

- Solar Ant-Repellent
- Instruction manual

#### 5. Getting Started

1. Before use, we recommend to fully charge the rechargeable cell, as it will have slightly discharge during storage and delivery.
2. Switch the device to „OFF“.
3. Submit the solar panel to full sunlight for at least two days, so that the battery can be completely recharged.
4. Switch the device to „ON“ to check the function. The emitted sound can now easily be heard.

#### Use:

Place the stick in an area with short cut grass. Make sure that the grass, neighbouring bushes or trees are not casting shadows onto the solar panel during the day. This would influence the charging cycle of the rechargeable cell. Insert the stick into the ground as far as possible. If the ground is too hard to insert the stick directly, a hole needs to be dug. If the device has been inserted by digging a hole, please make sure that the surrounding earth that has been replaced is packed tightly around the stick. The more tight and dense the surrounding earth is the better the vibration will travel underground. The stick can be used as a preventive measure. If you are using the stick as a preventive measure, we recommend placing a number of sticks around the perimeter of the garden leaving a distance of 20 – 25 m between each stick. If you already have ants in the garden, insert the stick between the house and the ants. Target is to drive the ants out of the garden. Once the ants have started moving away from the stick, move the stick towards the ant nest and the perimeter of the garden. Please note that barriers in the ground, such as stones or concrete foundations, are also barriers for the emitted sound.

Switch the device to „ON“. After approx. 2 – 4 weeks you may notice that ants are leaving the area. The time-span is also very dependent on the condition and structure of the soil. If

the soil contains a lot of sand, the sound cannot travel so far. Hard and solid ground lets the sonic waves travel further.

**Note:** animal repellents with a solar panel are primarily used in the summer months when there is a lot of sun available. In spring or autumn and winter we recommend using devices with extractable, rechargeable batteries or external power supplies. It is also advisable to take the device out of the ground during winter, as low temperatures can harm the rechargeable battery.

**Note:** the response of each animal to our devices may vary. The development of our devices, methods and application tips are based on experience, testing and feedback from our customers. Therefore the devices are successful in most cases.

#### 6. Specifications

- **Frequency response:** 600 Hz
- **Covered area:** up to 700 m<sup>2</sup>
- **Power supply:** 1,2 V, 80 mAh Ni-MH cell (integrated)
- **Solar panel:** 2 V, 30 mA
- With on-/off-switch
- **Material:** ABS
- **Size:** 7,5 cm x 27,5 cm
- **Working temperature:** 0 °C to + 50 °C, ≤ 90 % R.H.
- **Storage temperature:** 0 °C to + 50 °C, ≤ 90 % R.H.

#### 7. General information

- The CE conformity has been proven and the declarations are deposited with us.
- For safety and conformity reasons it is not permitted to rebuild or modify the device and/or use it in any other way than described above.
- This device has a warranty of two years. As Gardigo has no control of the correct of appropriate installation and use of the device the warranty can only be applied to a fully equipped device in prime condition. We assume neither warranty nor liability for damages or following damages related to this product. This applies especially if it has been modifications or repairs have been made by the customer, if the circuitry has been modified or components have been used other than the original components and/or if the operation of the device has been incorrect, careless or abusive.

**Service Hotline:** Phone +49 (0) 53 02 9 34 87 88

**Your Gardigo-Team**

FR

## Notice d'utilisation

Réf. 70030

Mise à jour : 12/20

Cher client,

merci d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité. Nous vous expliquons ci-dessous comment utiliser et manipuler notre appareil. Veuillez prendre le temps de lire cette notice avec attention. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Veuillez conserver cette notice et la transmettre avec l'appareil. Si vous avez des questions ou des remarques sur cet appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre équipe du service clients.

Nous serions ravis que vous nous recommandiez autour de vous et nous vous souhaitons une utilisation agréable et beaucoup de réussite avec l'appareil.

### 1. Utilisation prévue

Le Repousse-Fourmis Solaire est conçu pour perturber le mode de vie des fourmis. Le dispositif, enfoncé dans le sol, émet des fréquences de 600 Hz à intervalles de 45 secondes, ce qui incommode les fourmis. Toute utilisation autre que celle spécifiée est interdite ! En cas de mauvaise utilisation du dispositif, de non-respect de la notice ou de transformation non autorisée du dispositif, nous déclinons toute responsabilité pour tout préjudice causé ou tout dommage indirect et la garantie expirera.

### 2. Remarques importantes sur le fonctionnement et l'utilisation

Le dispositif n'empêche pas la présence d'animaux à l'endroit choisi, cependant, ceux-ci chercheront d'autres endroits plus hospitaliers et ils commenceront petit à petit à éviter la zone choisie. Lorsque les animaux remarqueront que le son désagréable perdure, ils chercheront un autre emplacement. Cela peut prendre quelques jours, voire quelques semaines, jusqu'à ce que l'appareil fasse effet. La diffusion des ondes sonores dépend des conditions spatiales. Le produit peut être fixé rapidement et facilement dans tous les emplacements concernés. Le bruit n'est pas nocif pour les animaux.

### 3. Consignes de sécurité

- Gardez les appareils électriques, matériaux d'emballage, etc. hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez le dispositif qu'avec la tension prévue : 1,2 V, 80 mAh Ni-MH, pile bouton
- Lors des réparations, seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées afin d'éviter de graves dommages.
- Dans tous les cas, déterminez si le dispositif est adapté à l'endroit où vous désirez l'installer.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou encore par les personnes manquant de connaissances et d'expérience, dans la mesure où elles sont surveillées, ou bien si elles

ont reçu une instruction sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sûre et ont compris les risques qui résultent de cette utilisation.

- Assurez-vous que le dispositif soit positionné de sorte qu'il ne devienne pas un obstacle et provoque un risque de trébuchement.
- Les accumulateurs et les piles ne doivent pas être soumis à des températures inférieures à 0 °C. Cela peut causer des dommages et entraîner une perte de capacité.

#### 4. Contenu de l'emballage

- Répulsif Fourmis Solaire
- Notice d'utilisation

#### 5. Mise en service

1. L'appareil doit être complètement chargé avant de l'utiliser pour la première fois.
2. Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur OFF.
3. Exposez la cellule solaire environ deux jours si possible en plein soleil afin de recharger complètement la batterie avant la première utilisation.
4. Positionnez ensuite l'interrupteur sur ON pour vérifier le bon fonctionnement du dispositif. Les sons émis sont perceptibles par l'oreille humaine.

#### Fonctionnement :

Choisissez un endroit de la pelouse où l'herbe est coupée court. Veillez à ce que les brins d'herbe, les buissons ou les arbres ne fassent pas d'ombre à la cellule solaire lorsque le soleil tourne. Cela permet de prolonger la durée de la batterie. Placez l'appareil dans le sol de telle sorte qu'il dépasse le moins possible. Selon la dureté du sol, vous pouvez creuser un trou avant de placer le dispositif. Dans ce cas, veillez à exercer une pression sur la terre autour du piquet après l'avoir enfoncé. Une terre plutôt compacte autour du dispositif facilite la diffusion des vibrations et augmente leur portée. Vous pouvez également utiliser l'appareil de manière préventive contre une invasion de fourmis dans votre jardin. Dans ce cas, placez plusieurs dispositifs à une distance de 20 à 25 mètres les uns des autres tout autour de votre terrain. Si votre jardin est déjà infesté de fourmis, placez le dispositif entre votre maison et la fourmilière. Le but est de chasser les fourmis en dehors de votre jardin. Si elles s'éloignent du

dispositif, rapprochez ce dernier un peu plus de la barrière de votre jardin. Veillez à ce que la barrière (avec fondations ou sous forme de contours de jardin) n'empêche pas la propagation des fréquences sonores. Allumez l'appareil. Après 2 à 4 semaines, vous constaterez que les fourmis quittent la zone ciblée. Ce laps de temps dépend de la nature de votre terrain, ce qui influence la propagation des fréquences sonores. Un sol sablonneux les propage moins bien qu'un sol compact. Remarque: les dispositifs répulsifs pour animaux qui fonctionnent à l'aide d'une cellule solaire sont adaptés pour les mois moins ensoleillés. Pour les mois lumineux, nous vous recommandons de retirer le dispositif du jardin, car la batterie n'a pas la possibilité de se recharger complètement et peut également être endommagée par le gel.

**Remarque :** chaque animal peut réagir différemment à nos dispositifs. Le développement de nos dispositifs, les méthodes utilisées ainsi que les conseils d'utilisation se basent sur l'expérience, les tests et le retour de nos clients. C'est pourquoi nos dispositifs repoussent efficacement les animaux dans la plupart des cas.

#### 6. Caractéristiques techniques

- **Plage de fréquence :** 600 Hz
- **Plage d'efficacité :** jusqu'à 700 m<sup>2</sup>
- **Alimentation :** pile bouton 1,2 V, 80 mAh Ni-MH
- **Cellule Solaire :** 2 V, 30 mA
- **Avec interrupteur ON/OFF**
- **Matériau :** ABS
- **Dimensions :** 7,5 cm x 27,5 cm
- **Température d'utilisation :** de 0 °C à + 50 °C, ≤ 90 % H.R.
- **Température de stockage :** de 0 °C à + 50 °C, ≤ 90 % H.R.

#### 7. Remarques générales

- Le dispositif est conforme aux réglementations CE, les déclarations ont été déposées auprès de notre entreprise et peuvent y être consultées.
- Pour des raisons de sécurité et d'autorisation, il est interdit de transformer cet appareil et / ou de le modifier ou de l'utiliser à des fins autres que celles prévues.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'utilisation ou de branchement ou les dommages causés par le non-respect des instructions qui ne sont pas sous le contrôle de Gardigo. Cela s'applique également si des modifications ou des tentatives de réparation ont été apportées à l'appareil, si les circuits ont été modifiés ou si d'autres composants ont été utilisés ou si toute autre erreur d'utilisation ou une utilisation négligente ou abusive ont conduit à des dommages. Pour tous ces cas, la garantie devient nulle.

**Service clients:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Votre Équipe Gardigo**

# AHUYENTADOR DE HORMIGAS SOLAR



ES

## Manual de instrucciones

Art.-No. 70030

Estado: 12/20

Estimado cliente,

le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos de calidad. A continuación explicamos en detalle las funciones y el manejo de nuestro aparato. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención hasta el final. Siga todas las indicaciones de seguridad y de manejo. Guarde este manual para poder entregarlo junto al aparato si se lo cede a otra persona. Si tiene alguna pregunta o algún comentario acerca de este aparato, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro equipo de atención al cliente. Esperamos que pueda recomendarnos y le deseamos que disfrute el uso de este aparato.

### 1. Uso previsto

El ahuyentador de hormigas solar está concebido para ahuyentar hormigas pronta y permanentemente de un área. El dispositivo se introduce en el suelo y cada 45 segundos genera vibraciones de 600 Hz que las hormigas encuentran irritantes. ¡Se prohíbe usarlo para fines no previstos! En caso de daños provocados por un uso inadecuado del dispositivo y/o por no seguir las instrucciones y/o por llevar a cabo modificaciones no permitidas, no nos hacemos responsables de los defectos o daños con secuenciales que puedan surgir y se anula su derecho de garantía.

### 2. Indicaciones importantes en cuanto al funcionamiento y uso

El dispositivo no impide la presencia de animales en un lugar específico. Sin embargo, a los animales les parecerá más agradable estar en otros lugares, donde empezarán a pasar cada vez más tiempo. En cuanto se den cuenta de que el sonido no desaparece, buscarán otro lugar. Hasta que se produzca este efecto, pueden pasar algunos días e incluso algunas semanas. El nivel de propagación de las ondas ultrasónicas dependerá de las características del lugar de empleo. El sonido no es perjudicial para los animales.

### 3. Consejos de seguridad

• El dispositivo y sus accesorios, el embalaje etc. deben ser mantenidos lejos del alcance de niños. Los

niños no deben jugar con el dispositivo.

- La limpieza y manutención no se pueden llevar a cabo por niños no supervisados.
- Utilice el aparato únicamente con una tensión adecuada: 1,2 V, 80 mAh Ni-MH pila botón
- En caso de reparaciones, utilice únicamente piezas de recambio originales para evitar daños graves.
- En cualquier caso, hay que comprobar si el aparato es adecuado para el lugar de aplicación en cuestión.
- Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños menores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad. Es preciso cuidar de que niños no jueguen con el dispositivo.
- Al usarlo, hay que tener en cuenta que el dispositivo debe ser posicionado de forma que nadie pueda tropezar con él.

- Los acumuladores y las pilas no deben ser expuestos a temperaturas inferiores a 0 °C. Esto puede resultar en daños y una pérdida de la capacidad de carga.

#### 4. La entrega incluye

- Ahuyentador de Hormigas Solar
- Manual de instrucciones

#### 5. Puesta en servicio

Antes de usarlo por primera vez, el dispositivo debe cargarse por completo, ya que la batería recargable puede haberse descargado un poco durante el tiempo de entrega. Coloque el interruptor de encendido y apagado en la posición "OFF". Exponga el panel solar por aprox. 2 días a la mayor cantidad de luz solar posible, de modo que la batería esté completamente cargada antes de la puesta en servicio. A continuación, elija la posición "ON" para comprobar el buen funcionamiento del dispositivo. Los sonidos emitidos son inaudibles para unos oídos humanos sanos.

#### Funcionamiento:

Busque un sitio en el que el césped esté bien cortado. Asegúrese de que la hierba, arbustos o árboles no proyecten a lo largo del día sombra sobre el panel solar. Esto tendría como consecuencia un tiempo de carga de la batería más largo. Introduzca el dispositivo en la tierra de manera que solo una mínima parte permanezca sobre el suelo. Dependiendo del grado de dureza del suelo, anteriormente se puede cavar un hoyo. En caso de cavar un hoyo, no olvide apretar la tierra alrededor de la estaca introducida en el suelo. Cuanto más apretada esté la tierra alrededor de la estaca, mayor será el alcance de las vibraciones. El dispositivo se puede usar de forma preventiva para evitar una invasión de hormigas en su jardín. En caso de un uso preventivo, posicione varios dispositivos en el margen del terreno con una distancia de 20 a 25 m entre cada uno de ellos. En caso de que en su jardín ya se encuentren hormigas, monte el dispositivo entre la casa y el hormiguero. El objetivo consiste en ahuyentar estos insectos del jardín. Cuando las hormigas se alejen del dispositivo, habrá que acercarlo un poco al jardín. Tenga en cuenta que barreras dentro del suelo (cimientos o bordes de arriates) pueden impedir la expansión del sonido. Encienda el dispositivo. Pasarán 2 a 4 semanas hasta que el dispositivo surta efecto y las hormigas abandonen el área en cuestión. Este período de tiempo depende de la consistencia del suelo, la cual influye en gran medida en la transmisión del sonido. La capacidad de transmisión de un suelo arenoso es peor que la de un tipo de suelo más firme.

**Nota:** Los ahuyentadores de animales con panel solar se prestan muy bien para un uso durante los meses de mucho sol. En cuanto al período más oscuro del año, se recomienda retirar el dispositivo del jardín, ya que, por un lado, en esta época la batería no se puede cargar por completo y, por el otro, la helada puede llegar a dañarlo.

**Indicación:** La reacción a este dispositivo por parte de los respectivos animales puede variar. El desarrollo de nuestros productos, así como los métodos y consejos sugeridos por nosotros están basados en la experiencia, pruebas y los comentarios de nuestros clientes. Por eso, la mayoría de las veces, los animales se ahuyentan de manera exitosa.

#### 6. Especificación técnicos

- **Rango de frecuencia:** 600 Hz
- **Alcance efectivo:** 700 m<sup>2</sup>
- **Fuente de alimentación:** 1,2 V, 80 mAh Ni-MH pila botón
- **Módulo Solar:** 2 V, 30 mA
- Con interruptor ON/OFF
- **Material:** ABS
- **Dimensión:** 7,5 cm x 27,5 cm
- **Temperatura de empleo:** 0 °C a + 50 °C, ≤ 90% R.H.
- **Temperatura de almacenamiento:** 0 °C a + 50 °C, ≤ 90% R.H.

#### 7. Instrucciones generales

La conformidad con las normas CE ha sido comprobada. Nosotros tenemos registradas las declaraciones correspondientes y éstas están disponibles al público. Por motivos de seguridad y admisión, no se permite modificar y/o alterar o usar el dispositivo de forma inadecuada. Se ha de tener en cuenta que los fallos de empleo, de conexión o daños que se produzcan por inobservancia del manual de instrucciones quedan fuera de la esfera de influencia de Gardigo, por lo que Gardigo no podrá asumir la responsabilidad por los daños resultantes. Esto se aplica incluso si se han realizado cambios o intentos de reparación en el dispositivo; si se han modificado los circuitos o si se han implementado componentes externos, así como daños y daños colaterales que sean resultado del manejo incorrecto, del manejo imprudente o del abuso del dispositivo. En todos estos casos expiraría la garantía. Si tiene alguna pregunta o sugerencia acerca de este producto, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro servicio técnico.

**Servicio:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

#### Su Equipo Gardigo



## ISTRUZIONI PER L'USO

Art.-No. 70030

Stato: 12/20

Gentile cliente, grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti di alta qualità. Qui di seguito spieghiamo le funzioni e le modalità d'uso del nostro dispositivo, che vi invitiamo a leggere attentamente e a seguire scrupolosamente. Conservate il presente manuale in un luogo sicuro e in caso di trasferimento dell'apparecchio consegnatelo corredato di questa documentazione. Per domande o suggerimenti concernenti il presente apparecchio, rivolgetevi ai rivenditori specializzati o al nostro team di assistenza. Saremo lieti se l'uso di questo dispositivo soddisferà le vostre esigenze e se consiglierete i nostri prodotti ad altri.

### 1. Uso previsto

Il dispositivo per l'allontanamento di formiche a energia solare è stato concepito per allontanare le suddette in tempo e permanentemente da una determinata zona. L'apparecchio viene inserito nel terreno e genera vibrazioni di 600Hz a distanza di 45 secondi l'una dall'altra, che risulteranno fastidiose per le formiche. Qualsiasi uso diverso da quello specificato non è consentito! Non verrà assunta alcuna responsabilità in caso di eventuali danni causati da uso improprio e/o non seguendo le istruzioni e/o attraverso modifiche non consentite. La garanzia perde in questi casi di validità.

### 2. Informazioni importanti per il funzionamento e l'uso

Il dispositivo non impedisce la presenza di animali in un luogo particolare. Ci saranno tuttavia dei luoghi che verranno considerati dagli animali più piacevoli ed essi cominceranno a risiedervi massicciamente. Percependo un prolungato suono sgradevole, gli animali in questione si trasferiranno in un'altra zona. Prima che si verifichi ciò potranno trascorrere alcuni giorni o alcune settimane. Il modo in cui si disperdono le onde sonore è legato alle condizioni locali. Il prodotto può essere montato rapidamente e facilmente in tutti i luoghi offrendo la migliore protezione possibile contro gli animali. Il suono non è dannoso per gli animali.

### 3. Precauzioni

- Tenere lontano elettrodomestici, materiali da imballaggio, ecc dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Attività di pulizia e manutenzione non possono essere svolte da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio opera solamente con la tensione designata: piletta 1,2 V, 80 mAh Ni-MH
- Al fine di evitare gravi danni è indispensabile utilizzare pezzi di ricambio originali in caso di riparazione.
- Bisogna in ogni caso determinare se il dispositivo è adatto al particolare sito di applicazione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli otto anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza o dimestichezza nel caso in cui vengano sorvegliati da persone responsabili della loro sicurezza o nel caso in cui siano stato comunicato il sicuro utilizzo dell'unità e che essi abbiano capito i possibili rischi connessi.

- Utilizzando il dispositivo, assicurarsi che questo non costituisca pericolo di inciampo.
- Al fine di evitare danni e perdita di capacità, è assolutamente da evitare l'esposizione delle batterie a temperature inferiori agli 0 °C.

#### 4. Fornitura

- Solar Repellente Anti-Formiche
- Istruzioni per l'uso

#### 5. Avviamento

1. Il dispositivo deve essere caricato completamente prima del primo utilizzo, dato che durante la consegna la batteria potrebbe essersi un po' scaricata.
2. Posizionare l'interruttore sulla funzione „OFF“.
3. Posizionare il pannello solare possibilmente due giorni a pieno sole, in modo da far caricare completamente la batteria prima dell'uso.
4. Accendere il dispositivo posizionando l'interruttore su „ON“ in modo da verificare le capacità del dispositivo. I suoni emessi sono udibili a orecchio umano sano.

#### Funzionamento:

Selezionare un punto del giardino dove l'erba sia tagliata corta. Assicurarsi che non vi siano fili d'erba, cespugli o alberi che facciano ombra sul pannello solare durante la carica. Ciò allungherebbe i tempi di carica della batteria. Posizionare il dispositivo nel terreno di modo che fuoriesca il meno possibile. A seconda della durezza del terreno potrà essere praticato un foro. Nel caso si scavi un buco, assicurarsi durante il posizionamento del dispositivo che la terra resti ben aderente attorno all'apparecchio. Più compressa è la terra attorno al dispositivo, meglio e più ampiamente si disperderanno le onde. Il dispositivo può essere utilizzato anche in via preventiva in previsione di una invasione di formiche. Nel caso in cui l'installazione del dispositivo sia preventiva, impiegare numerosi dispositivi e posizionarli a una distanza di 20-25 metri l'uno dall'altro sul confine della proprietà. Nel caso in cui in giardino vi siano già presenti delle formiche, posizionare l'unità tra l'abitazione e il formicaio. L'obiettivo è quello di allontanare gli insetti dal giardino. Se le formiche scostarsi del dispositivo, posizionare quest'ultimo più vicino al confine del giardino. Si noti che barriere presenti nel terreno (fondamenta o aiuole) potrebbero ostacolare la propagazione del suono. Accendere il dispositivo. Durerà circa 2-4 settimane, ma col tempo noterete come le formiche si allontaneranno

dal giardino. Il tempo dipende dalle condizioni del terreno, le quali influenzano fortemente la propagazione delle onde sonore. Il terreno sabbioso non conduce le onde sonore così bene come quello solido.

**Nota:** Prodotti addetti all'allontanamento di animali ad energia solare sono adatti all'impiego durante i mesi estivi. Durante i mesi invernali si consiglia di allontanare il dispositivo dal giardino, dato che da un lato le batterie non hanno la possibilità di ricaricarsi completamente, dall'altro queste potrebbero risultare danneggiate dal freddo.

**Avviso:** la reazione dei diversi animali al nostro dispositivo è variabile. Lo sviluppo dei nostri apparecchi, metodi e consigli di utilizzo si basa sull'esperienza, su test e sul riscontro dei nostri clienti. Per questi motivi la difesa contro gli animali è nella maggior parte dei casi efficiente.

#### 6. Dati Tecnici

- **Frequenza:** 600 Hz
- **Area di influenza:** fino a 700 m<sup>2</sup>
- **Alimentazione elettrica:** piletta 1,2 V, 80 mAh Ni-MH
- **Cella solare:** 2 V, 30 mA
- Interruttore ON/OFF
- **Materiale:** ABS
- **Dimensioni:** 7,5 cm x 27,5 cm
- **Temperatura di esercizio:** 0 °C – + 50 °C, ≤ 90 % R.H.
- **Temperatura di conservare:** 0 °C – + 50 °C, ≤ 90 % R.H. .

#### 7. Informazioni generali

- La conformità di questo dispositivo alle norme CE è stata dimostrata, le rispettive documentazioni a riguardo sono da noi registrate.
- Per motivi di sicurezza e licenza non è possibile apportare modifiche al dispositivo o utilizzarlo impropriamente.
- N.B. Gardigo declina qualsiasi responsabilità riguardo a guasti ai collegamenti o danni, causati dalla non ottemperanza alle seguenti istruzioni. Ciò vale anche in caso vengano apportate modifiche o riparazioni all'apparecchio e in caso di utilizzo di circuiti modificati o altri componenti, portando a un conseguente malfunzionamento del dispositivo. In questi casi, la garanzia perde di validità.

**Servizio:** service@gardigo.de

**Il vostro Team Gardigo**



## Instructies

Art.-Nr. 70030

Staus: 12/20

Geachte klant,  
hartelijk dank dat u voor een van onze kwaliteitsproducten gekozen heeft. Hieronder informeren wij u over de functies en het gebruik van ons apparaat. Neemt u alstublieft de tijd om de handleiding op uw gemak door te lezen. Neem alle vermelde veiligheids- en bedieningsaanwijzingen in acht. Volg voor een optimaal resultaat alle veiligheids- en gebruiksaanwijzingen op. Bewaar deze handleiding en geef deze bij door-gave van het apparaat mee. Indien u vragen of suggesties heeft over dit apparaat, gelieve contact op te nemen met uw handelaar of met ons serviceteam. Wij verheugen ons, wanneer u ons verder aanbeveelt en wensen u veel succes met dit apparaat.

### 1. Gebruik volgens de voorschriften

De Solar Mieren-Afweer is ontwikkeld om mieren vroegtijdig en langdurig uit een gebied te verdrijven. Zodra u het apparaat in de grond steekt, veroorzaakt het iedere 45 seconden trillingen van 600Hz die mieren als storend ervaren. Een ander dan het aangegeven gebruik is niet toegestaan! Bij schade die ontstaat door onjuist gebruik en/of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en/of door niet-toegestane ombouw, wordt geen aansprakelijkheid voor een ontstane schade of gevolgschade voldaan en de garantie vervalt.

### 2. Belangrijke informatie over de werking en gebruik

Het apparaat voorkomt niet het verblijf van dieren op een bepaalde plaats. Andere plaatsen echter zullen de dieren aangenamer lijken. Ze beginnen steeds meer het betrokken bereik te mijden. Als de dieren merken dat het onaangename geluid aanhoudt, zullen ze zich naar een andere plaats verplaatsen. Totdat dit effect zich voordoet, kunnen een paar dagen tot een paar weken verstrijken. Hoe goed de geluidsgolven zich verspreiden, hangt samen met de plaatselijke omstandigheden. Het product kan op alle betrokken plaatsen snel en eenvoudig worden aangebracht. Het geluid is niet schadelijk voor de dieren.

### 3. Veiligheidsinstructies

- Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van volwassenesen.
- Ge Apparaat alleen met de daarvoor bestemde spanning bedienen: 1,2 V, 80 mAh Ni-MH Knoopcel, oplaadbaar
- Bij eventuele reparaties dienen alleen originele onderdelen te worden gebruikt om ernstige schade te voorkomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, als ze onder toezicht staan van een gekwalificeerd persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid of door hen voor een veilige omgang met het apparaat geïn-

strueerd heeft en deze de resulterende gevaren hebben begrepen.

- Zorg ervoor dat u niet over het apparaat kunt struikelen.
- Accu's en batterijen mogen niet worden blootgesteld aan temperaturen onder 0 °C. Het kan leiden tot beschadigingen en verlies van de capaciteit.

#### 4. Omvang levering

- Solar Mieren-Afweer
- Instructies

#### 5. Ingebruikname

Laad het apparaat voor het eerste gebruik volledig op. De accu kan gedurende de levertijd ietwat zijn leeggelopen. Schakel de aan-/uit-schakelaar op "OFF". Plaats het zonnepaneel indien mogelijk ongeveer twee dagen in de volle zon zodat de accu volledig kan opladen voor de ingebruikname. Schakel het apparaat volgens op "ON" om te controleren of het apparaat goed werkt. Het geluid dat wordt uitgezonden is kan ook door een gezond menselijk oor worden waargenomen.

#### Gebruik:

Zoek een plek op het gazon waar het gras is gemaaid. Zorg ervoor dat grashalmen, struiken of bomen gedurende de dag geen schaduw werpen op het zonnepaneel. Dit verlengt namelijk de oplaadtijd van de accu. Steek het apparaat zo diep in de bodem dat het zo min mogelijk uitsteekt. Afhankelijk van de hardheid van de grond kunt u eerst een gat graven. Als u een gat graaft, let er dan op dat u na het plaatsen van het apparaat de aarde rondom het apparaat stevig aandrukt. Hoe beter u dit doet, des te beter en verder kunnen de trillingen zich verspreiden. U kunt het apparaat preventief gebruiken tegen een miereninvasie in uw tuin. Als u het apparaat preventief gebruikt, moet u meerdere apparaten ongeveer 20 tot 25 meter uit elkaar plaatsen aan de rand van uw terrein. Als u al mieren in uw tuin heeft, kunt u het apparaat het beste tussen het huis en het mierennest plaatsen. U wilt de insecten uit de tuin verdrijven. Als de mieren van het apparaat wegtrekken, plaatst u het apparaat iets verder richting de grens van uw tuin. Let erop dat ondergrondse barrières (fundamenten of borders) de verspreiding van de trillingen kunnen hinderen. Schakel het apparaat in. Het zal twee tot vier weken duren, maar u zult zien dat de mieren het gebied verlaten. De precieze duur is afhankelijk van de bodemgesteldheid,

die sterke invloed heeft op het verspreiden van de trillingen. Zanderige grondsoorten geleiden trillingen niet zo goed als vaste soorten.

**Opmerking:** producten voor het afweren van dieren die functioneren op zonne-energie zijn bijzonder geschikt voor zonnige maanden. Gedurende de donkere maanden raden wij aan om het apparaat uit te tuin te halen, niet alleen omdat de accu dan niet voldoende kan opladen, maar ook omdat de accu door de vorst kan worden beschadigd.

**Opmerking:** de reactie van elk dier op onze apparaten kan verschillen. De ontwikkeling van onze apparaten, methoden en applicatietips is gebaseerd op ervaring, testen en feedback van onze klanten. Daarom zijn de vallen in de meeste gevallen succesvol.

#### 6. Technische gegevens

- **Frequentiebereik:** 600 Hz
- **Werkbereik:** 700 m<sup>2</sup>
- **Stroomvoorziening:** 1,2 V, 80 mAh Ni-MH knoopcel
- **Zonnepaneel:** 2 V 30 mA
- **Schakelaar:** ON/OFF
- **Materiaal:** ABS
- **Afmeting:** 7,5 cm x 27,5 cm
- **Bedrijfstemperatuur:** 0 °C bis + 50 °C, ≤ 90 % R.H.
- **Bewaartemperatuur:** 0 °C bis + 50 °C, ≤ 90 % R.H.

#### 7. Algemene informatie

- De CE-conformiteit werd bewezen, de overeenkomstige verklaringen zijn bij ons gedeponeerd en kunnen daar worden geraadpleegd.
- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het niet toegestaan om dit apparaat om te bouwen en/of te veranderen en/of te misbruiken.
- Er zij op gewezen dat bedien- of aansluitfouten of schade die door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaat, buiten de invloedssfeer van de Gardigo liggen en voor daaruit voortvloeiende schade geen enkele aansprakelijkheid kan worden aanvaard. Dit geldt ook als wijzigingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden gedaan, circuits werden gewijzigd of andere onderdelen werden gebruikt en bij schade en gevolgschade die door onjuiste bedieningen, nalatige behandeling of misbruik zijn ontstaan. In al deze gevallen vervalt ook de garantie.

**Service:** service@gardigo.de

**Uw Gardigo-Team**

DE



### **Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seines Stadtteils/seiner Gemeinde oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben!

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium  
Pb = Blei  
Hg = Quecksilber

GB



### **Environmental protection notice**

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



### **Do not throw batteries or rechargeable batteries into household waste!**

Consumers are legally obligated to return used and rechargeable batteries, whether they contain harmful substances\* or not, to designated recycling areas, disposal sites, or stores where batteries/rechargeable batteries can be bought. By doing so, you are fulfilling all legal battery recycling and disposal obligations and are contributing to a better environment. Make sure batteries are completely discharged before disposing!

\*marked with: Cd = cadmium  
Hg = mercuric  
Pb = lead

FR



### Consigne sur la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



### Ne jetez pas vos batteries et chargeurs d'accus avec les déchets domestiques!

La loi oblige chaque consommateur à se débarrasser de toutes les batteries ou tous les chargeurs d'accus dans un centre de rassemblement prévu à cet effet dans sa commune/son quartier ou dans le commerce afin qu'un traitement écologique des déchets soit garanti. Éliminez les batteries et les chargeurs d'accus uniquement lorsqu'ils sont déchargés.

ES



### Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.



### Indicaciones sobre la eliminación de las pilas

Las pilas/baterías están sometidas a disposiciones legales. Por ello, deberá entregarlas después de su uso en el punto de venta o en un centro de recogida de residuos perteneciente a los organismos públicos responsables de la gestión de los residuos. No deseches nunca baterías o pilas en la basura doméstica, bolsas amarillas o similares. Las pilas o baterías sólo deben desecharse en el depósito de recogida de pilas usadas cuando estén descargadas y después de haber tomado precauciones contra cortocircuitos (p. ej. cubrir los polos).

IT



### **Avvertenze per la protezione dell'ambiente**

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.

NL



### **Instructie voor milieubescherming**

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.



### **Suggerimenti importanti per le batterie**

Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta dei altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).



### **Aanwijzingen voor het verwijderen van batterijen**

Op batterijen zijn wettelijke regels van toepassing. Op grond daarvan moeten deze waar ze worden verkocht, bij een verzamelpunt voor afvalstoffen of een openbare verwijderaar van chemisch afval worden ingeleverd. In geen geval mogen batterijen bij het huisvuil of in de vuilniszak/container worden aangeboden. Lever batterijen ontladen bij het verzamelpunt voor oude batterijen in, en neem maatregelen tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door de polenw af te plakken).